

Curriculum Vitae

Lindsay Marean

5290 University of Oregon
Eugene, OR 97403
(541) 346-5699
lmarean@bensay.org

Education

- 2010, 2012, 2016 InField/CoLang, two-week summer Institute on Collaborative Language Research, at the University of Oregon, the University of Kansas, and the University of Alaska Fairbanks
- 2009-2011 Nishnaabemwin Pane Immersion Program, Bay Mills Community College
- 2004 M.A. Linguistics at the University of Oregon
- 1994 B.S.Ed. Spanish at Montana State University - Billings, high honors
- 1993 B.A. Spanish, B.A. Linguistics at the University of Kansas, honors, distinction, Spanish departmental honors

Employment

- 2006-present InterCom Editor, Center for Applied Second Language Studies (CASLS), University of Oregon
- Produce weekly e-mail digest for second language teachers
 - Solicit original content from guest contributors and edit in-house contributions
 - Maintain subscription list and recruit new subscribers through publicity efforts
 - Manage CASLS' social media outreach
- 2007-present Practical Linguist, Pakanapul Language Team, Owens Valley Career Development Center, Mountain Mesa, California
- Collaborate with language team to create and use a shared orthography
 - Record, transcribe, and analyze texts by fluent speakers
 - Maintain and grow a lexical database using Toolbox
 - Write a grammar of Paka'anil (Tübatulabal) aimed at a community audience
 - Instruct team regularly on structure/grammar of Paka'anil
 - Acquire existing documentation of Paka'anil
- 2016, 2017 Language and Cultural Documentation, Forest County Potawatomi Community, Crandon, Wisconsin
- Create a Potawatomi-language video with time-aligned subtitles with Mary Jane Thunder about making hominy
 - Record, transcribe, and compile oral history narratives with Jim Thunder, Sr., and Mary Jane Thunder for publication in book and DVD format
- 2010-2016 Field Researcher/Data Entry, Potawatomi Dictionary Project, Spoken Potawatomi Corpus Project, Documenting Endangered Languages program (National Endowment for the Humanities/National Science Foundation, Co-PI's Monica Macaulay and Laura Buszard-Welcher)
- Responsibilities included field research with fluent Potawatomi speakers in the Forest County Potawatomi community, transcription of recorded texts, and data entry in a lexical database

- 2007-2010,
2017 Staff, Northwest Indian Language Institute, University of Oregon, Eugene, Oregon
 •Taught a methods class for the NILI Summer Institute 2007, 2008, 2009, 2010, and 2017
 •Worked as part of a team to develop curriculum for a K-5 Chinuk Wawa immersion school for the Confederated Tribes of Grand Ronde
- 2004-2006 Coordinator of Second Language Acquisition for the Nüümü Yadoha Language Program, Owens Valley Career Development Center, Bishop, California
 •Worked with Owens Valley Paiute (Eastern Mono), Mono Lake Paiute, Western Mono, Pakanapul (Tübatulabal), Kawaiisu, Yowlumni, and Wukchumni language communities
 •Created language content standards; designed course, unit and lesson plans; and created teaching materials in collaboration with language team members
 •Provided training on second language acquisition, second language teaching methods, basic linguistics, and curriculum design
 •Collaborated with language community members, other organizations, linguists, media technicians, and graphic artists to promote indigenous language use and proficiency
 •Obtained over \$20,000 in grant monies to fund a multi-part training in the use of Shoebox, lexicography software
- 2003 Co-Instructor for Linguistics 101, University of Oregon
 •With co-instructor, created curriculum for 4-week summer course
 •With co-instructor, taught course, scored assignments, and assigned grades
- 1999-2004,
2006-2008 University Supervisor for second language instruction in the Middle/Secondary Program, College of Education, University of Oregon
 •Spanish, French, German, Japanese, and ELL supervision experience
 •Small-group seminars on issues in second language teaching
 •Frequent on-site observations of students with feedback
 •Liaison between middle and high school teachers and the university
- 1998-1999 Spanish/English teacher at North Bend High School in North Bend, Oregon
 •Created and piloted Basic Spanish I course
 •Spanish IV and Basic English I
 •Forensics coach
- 1994-1998 Spanish/English teacher at Drummond Public Schools in Drummond, Montana
 •1st-8th grade Spanish
 •High school Spanish I and II
 •7th grade English
 •High school English Fundamentals
 •Jr. Great Books coordinator, Odyssey of the Mind coach, numerous committees

Publication

Forest County Potawatomi Community (2014). *Ézhe-bmadzimgek gdebodwéwadmi-zheshmomenan: How Our Potawatomi Language Lives: Potawatomi Dictionary*. B. Daniels, J. Thunder, M. Thunder (fluent speakers). M. Macaulay, L. Marean, L. Welcher, K. Wensaut (compilers). Crandon, WI: Forest County Potawatomi Community.

Presentations

- October 2017 "Time Shifting and Critical Thinking: The In-Class Flip" with Jeff Magoto and Joliene Adams at the Confederation in Oregon for Language Teaching Fall Conference
- August 2017 "Fluency or Proficiency?" presentation for Nüümü Yadoha Program language staff training for the Owens Valley Career Development Center
- July 2017 "Speakers Speaking: Why I Love Recorded and Written Texts" at the Local to Global Perspectives on Language Revitalization and Documentation conference hosted by the Northwest Indian Language Institute
- July 2017 "When Potawatomi People Went to Mexico" daily immersion series during the Pokagon Immersion Week hosted by the Pokagon Band of Potawatomi.
- January 2017 "Technology and Training: Tools and Resources for Language Documentation" at the Building Capacity in Linguistics and Endangered Languages at Tribal Colleges and Universities satellite workshop at the Linguistic Society of America Annual Meeting
- November 2015 "LinguaFolio Online Goes Mobile: Real-Time Goal-Setting and Reflection," presentation with Renée Marshall at the American Council on the Teaching of Foreign Languages Annual Convention
- August 2015 "Using the New Potawatomi Dictionary" at the Potawatomi Language Conference in Carter, Wisconsin
- August 2014 "Inside and Outside the Circle" at the Potawatomi Language Conference in Hopkins, Michigan
- August 2013 "Ndenwémagnek: What We Can Learn from a Single Potawatomi Word" at the Potawatomi Language Conference in Dowagiac, Michigan
- December 2010 "Planning a Lesson: The CBI Approach" presentations at Nüümü Yadoha Program trainings in Lone Pine and Bishop, California
- March 2010 "Paka'anil Language, Pakanapul People, Tübatulabal Tribe" presentation at California American Indian Education Conference with Elizabeth Johnson, Santa Clara, California
- February 2008 "Working for Real Fluency" presentation at a Nüümü Yadoha Program training, Bakersfield, California
- March 2007 "Fluency Assessment" presentation with the Northwest Indian Language Institute at the Pshwayii Native American Language Teachers Conference
- March 2006 ETST X325, "Second language acquisition and teaching: an overview for indigenous language revitalization practitioners" 1-unit course taught through University of California Riverside Extension Program
- June 2005 "Second Language Acquisition" at the Potawatomi Language Conference, Mayetta, Kansas
- March 2005 "Frequently Asked Questions About Early Childhood Language Acquisition" at a Nüümü Yadoha Program workshop, Visalia, California
- Sept. 2004 "Backwards Design" at an Advocates for Indigenous California Language

Survival training, Barona, California

Fellowships, Awards, and Certifications

2010, 2013	Part of Documenting Endangered Languages grant for Potawatomi dictionary
2009	Native Voices Endowment scholarship for Neshnabémwen study
2008-present	Oregon Basic Teaching License P-12 Spanish, 5-12 Language Arts, 5-12 ESOL
1999-2004	Graduate Teaching Fellow at the University of Oregon
2002	Oregon Benchmark IV oral assessor in Spanish
1998-2000	Oregon Teaching Certificate Basic Spanish, Basic Language Arts
1994-1999	Montana Teaching Certificate K-12 Spanish, 5-12 English
1993	Phi Beta Kappa, University of Kansas

Memberships and Service

2013-present	Board Member, Native Voices Endowment, Endangered Language Fund
2015-2016, 2005-2006	Mentor for Paka'anil (Tübatulabal) Master-Apprentice Program team for the Advocates for Indigenous California Language Survival
June 2014	Mentor for Tübatulabal participants at the Breath of Life institute in Berkeley, California
June 2011	Mentor for Tübatulabal participants at the Breath of Life institute in Washington, D.C.
Summer 2010- 2013	Helped instruct three week-long Potawatomi language camps in the Hannahville Indian Community
2006-2007	Volunteer curriculum work for the Grand Ronde Tribe's Chinuk Wawa immersion school through the Northwest Indian Language Institute
Summer 2006	Volunteer for Prairie Band Potawatomi Nation Language and Cultural Department as a guest linguist and participant in Administration for Native Americans Language Revitalization through Immersion Techniques grant
2000-2004	Meetings coordinator, vice-chair, treasurer and chair for GLOSS, the University of Oregon's organization of linguistics graduate students
Fall 2002	Co-organizer of fall colloquium series "Endangered Languages and Language Revitalization," including local, regional, and expert guest speakers, two workshops, and a student panel on language oppression; fund-raised \$3600 for series
1999-present	Member of the Society for the Study of Indigenous Languages of the Americas
1998-2004, 2017-present	Member of the Confederation of Oregon Foreign Language Teachers
2000-2003	Steward for the College of Education, Graduate Teaching Fellows Federation

Languages

Native speaker of English

Intermediate proficiency and fieldwork in Potawatomi
Intermediate receptive skills in Odawa
Intermediate knowledge of and fieldwork in Pahka'anil (Tübatulabal)
Fluent in Spanish
Passive fluency in Portuguese
Reading knowledge of French
Beginning knowledge of Japanese

Lindsay Marston

May 10, 2018